

www.folioverlag.com | Frühjahr 2020



folio
Wien · Bozen

Schlaflos in Marseille:

Die bewegende Geschichte
der Annäherung von
Vater und Sohn

*„Carofiglio gelingt
es, das sonst
meist unfassbare
Zwischenmenschliche
zu beschreiben.“*

Karla Paul



Aus dem Italienischen von
Verena von Koskull
Gebunden mit Schutzumschlag
187 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 20,-
ISBN 978-3-85256-769-3



E-Book ISBN 978-3-99037-092-6

Unsere
Bestseller

*„Eva Rossmann
kann etwas
fantastisch: sie
nimmt Themen der
Zeit auf.“*

Rotraut Schöberl, Buchhandlung Leporello



Gebunden
294 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 22,-
ISBN 978-3-85256-789-1



E-Book ISBN 978-3-99037-099-5

*„Eine Generationen-
geschichte, die zeigt,
dass auch große
Katastrophen eine
Familie nicht
zerstören müssen.“*

Süddeutsche Zeitung



Aus dem Italienischen von
Ingrid Ickler
Gebunden mit Schutzumschlag
184 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 20,-
ISBN 978-3-85256-771-6



E-Book ISBN 978-3-99037-094-0

LITERATUR

- 4** Ana Schnabl
Grün wie ich dich liebe grün
- 6** Jonathan Coe
Middle England
- 8** Carlo Lucarelli
Hundechristus
- 10** Dacia Maraini
Die stumme Herzogin
- 12** Paolo Rumiz
Der unendliche Faden
- 16** Roberta Dapunt
Nauz
- 17** Drago Jančar
Die Nacht, als ich sie sah
- 19** Luigi Reitani
Hölderlin übersetzen

SACHBUCH / REISE / KUNST

- 14** Helen Scales
Im Auge des Schwarms
- 20** Thomas Sterna
2001-2019
- 21** Sabine Benzer (Hg.)
Kulturelles Erbe. Was uns wichtig ist!
- 23** Oswald Stimpfl
Die schönsten Wanderungen rund um Meran
- 24** Peter Righi
Zweitagestouren in Südtirol
- 27** Oswald Stimpfl
Südtirols schönste Almhütten
- 28** Herbert Raffener / Hans Thöni / Christian Mazagg (Hg.)
Trafoi
- 29** Gerd Klaus Pinggera
Stilfs



ARGE
ARBEITSGEMEINSCHAFT
ÖSTERREICHISCHE
PRIVATVERLAGE

Impressum Umschlagfoto: Getty Images / Chris Clor
Grafisches Konzept: no.parking; printed in Italy; Stand: November 2019
Mitglied der Arbeitsgemeinschaft Österreichische Privatverlage
Der Folio Verlag wird im Rahmen der Kunstförderung des Bundeskanzleramtes unterstützt.

A portrait of a woman with long, straight blonde hair and bangs, looking slightly to her left. She is wearing a dark blue or black turtleneck sweater. The background is a plain, light-colored wall.

*„Ana Schnabl geht
bis an die Grenze, wo
die Dinge schmerzen
und nicht mehr durch
Vernunft erfasst werden
können.“* Radio Slovenija

Ein radikales Debüt, das unsere Sehnsüchte, Begehrlichkeiten, Freuden und Ängste spiegelt.

Ana Schnabl hält in ihren raffinierten Erzählungen auf ganz ungewöhnliche Weise menschliche Beziehungen fest. Da ist die verstörende Unruhe einer Frau in der Warteschlange einer Apotheke, oder die junge Mutter, die um die Aufmerksamkeit ihres Mannes ringt, doch keine Liebe für ihr Neugeborenes empfindet, oder das Mädchen, das jede Regung ihrer strahlenden Zwillingschwester studiert wie die eines seltenen Insekts unter dem Vergrößerungsglas.

Die Geschichten berühren mit unerwarteter Heftigkeit und erlauben einen ganz anderen Blick auf den Menschen. Dieses preisgekrönte Debüt zeigt eine junge slowenische Autorin bereits jetzt auf höchstem sprachlichen Niveau – ein großes Versprechen für die Zukunft.

Debüt

DIE AUTORIN

Ana Schnabl, 1985 in Slowenien geboren, ist Schriftstellerin, Journalistin und Literaturkritikerin. Sie beschäftigt sich mit der Frau in der Psychoanalyse. 2014 gewann sie den renommiertesten slowenischen Kurzgeschichtenwettbewerb. Das vorliegende Buch ist ihr Debüt.

DER ÜBERSETZER

Klaus Detlef Olof, geboren in Lübeck, lebt in Zagreb und Pola. Er ist einer der renommiertesten Übersetzer aus den süd-slawischen Sprachen. Bis 2005 Professor an den Universitäten Klagenfurt und Graz. Er übersetzte France Prešeren, Miroslav Krleža, Zoran Ferić, Drago Jančar, Goran Vojnović u.v.a. 1991 Österreichischer Staatspreis für literarische Übersetzung.



- Digitales Leseexemplar – bestellen Sie bei: Anna Huck (huck@folioverlag.com)
- Leseheft, 32 S., Bestellnr. 800804

Ana Schnabl
Grün wie ich dich liebe grün
Erzählungen

Originaltitel: *Razvezani*

Aus dem Slowenischen von
Klaus Detlef Olof
TransferBibliothek CL

Gebunden mit Schutzumschlag
ca. 160 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 20,-

Erstverkaufstag: 10. März 2020

ISBN 978-3-85256-804-1



Warengruppe 1112

E-Book ISBN 978-3-99037-102-2



*„Nur selten wurden
die Ursachen des Brexit so
auf den Punkt gebracht.“*

John Boyne, Irish Times

*„Coe widmet sich auf
eine liebevoll-geistreiche
Art unseren menschlichen
Schwächen.“*

The Times

*„Ein beeindruckender
und herrlich komischer
Roman.“*

The Guardian

„Brillant!“

The Telegraph

Der Brexit spaltet die britische Gesellschaft und ganz Europa – Coes klug-ironische Komödie zeigt, wie es dazu kommen konnte.

Benjamin Trotter zieht in eine romantische Wassermühle in die Grafschaft Shropshire, ins Herz des ländlichen England, um seinen Roman, an dem er schon 30 Jahre arbeitet, zu beenden. Seine Nichte Sophie fühlt sich im multikulturellen London zu Hause, lebt aber nach der Heirat mit ihrem Mann in der Provinz und spürt ein zunehmendes Unbehagen; ist auch er so fremdenfeindlich wie seine Mutter? Doug, Journalist und Labour-Anhänger, schämt sich für sein luxuriöses Leben im reichen Chelsea, das sich kaum jemand noch leisten kann. In den vermeintlich idyllischen Midlands mit festen Werten und Traditionen kommt eine bizarre Sehnsucht nach *Englishness* auf, und eine tiefe Kluft zieht in diesem abgehangenen Landesteil durch alle menschlichen Beziehungen. Ab wann lief alles schief? Dieser unterhaltsame und fein gesponnene Gesellschaftsroman blickt tief in die Seele des englischen Wesens.

DER AUTOR

Jonathan Coe, 1961 in Birmingham geboren, studierte in Cambridge und Warwick, lebt in London. Er zählt zu den wichtigsten und witzigsten lebenden zeitgenössischen britischen Autoren. Zahlreiche Auszeichnungen, u. a. Prix Médicis, Ordre des Arts et des Lettres.

Seine Bücher sind in viele Sprachen übersetzt: u. a. *Die Familie Winshaw*, *Das Haus des Schlafes*, *Die ungeheuerliche Einsamkeit des Maxwell Sim*. Zuletzt auf Deutsch bei Folio ist erschienen: *Nummer 11* (2017).



- Spitzentitel
- Presse- und Werbeschwerpunkt
- Große Lesereise
Erstpräsentationen:
9. März, Wien
10. März, München
11. März, Hamburg
- Leseexemplar
(Print und digital)
- Themenfolder,
Bestellnr. 90001

Jonathan Coe
Middle England
Roman

Originaltitel: *Middle England*

Aus dem Englischen von Cathrine Hornung und Dieter Fuchs
TransferBibliothek CXLVIII

Gebunden mit Schutzumschlag
ca. 480 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 25,-

Erstverkaufstag: 25. Februar 2020

ISBN 978-3-85256-801-0



Warengruppe 1112

E-Book ISBN 978-3-99037-101-5

A portrait of a middle-aged man with a full grey beard and mustache, looking directly at the camera. He is wearing a dark, textured jacket over a black shirt. The background is a red brick wall.

Für alle Liebhaber des klassischen Noir

*„In diesem mitreißenden
Roman verschmelzen
historische Darstellung und
spannender Krimi.“*

La Repubblica

*„Lucarelli erzählt von
menschlichen und sozialen
Abgründen, vom Schmutz
der Städte und der
Verlorenheit der Seelen.“*

Hamburger Abendblatt

**Lucarelli zeichnet das Bild einer verstörten
Stadt nach dem Sturz Mussolinis.**

De Luca will Gerechtigkeit um jeden Preis, über die politischen Verhältnisse hinweg – mit einem Showdown à la Tarantino!

Bologna, 1943: Bei einer Razzia im Milieu der Schwarzhändler stolpert Commissario De Luca über eine Leiche – ohne Kopf. Niemand scheint an dem Mord interessiert, wo doch der Krieg so viele tötet; einzig De Luca beißt sich an dem Fall fest und findet tatsächlich einen Schädel. Dabei stößt er auf abgründige Vernetzungen zwischen faschistischer Miliz, Lockvögeln, Kokainhändlern, Zockern und altem Adel.

Da wird Mussolini abgesetzt. Eine Welle der Euphorie erfasst das Land, einige Verdächtige tauchen unter. Doch nur Wochen später stehen die alten Strippenzieher und Spurenverwischer wieder oben, obwohl das Gesetz für alle gleich sein sollte: Jetzt muss De Luca seinen eigenen Kopf retten ...

DER AUTOR

Carlo Lucarelli, 1960 in Parma geboren, lebt bei Bologna. Er ist Schriftsteller, Drehbuchautor, Journalist, Regisseur und Fernsehmoderator. International bekannt wurde er durch seine Kriminalromane, die in viele Sprachen übersetzt, mehrfach preisgekrönt und verfilmt wurden. Mitbegründer des „Gruppo 13“ und Lehrer an der „Scuola Holden“ für kreatives Schreiben. Auf Deutsch liegen zahlreiche Bände vor, zuletzt erschien bei Folio *Italienische Intrige* (2018).



- Digitales Leseexemplar – bestellen Sie bei: Anna Huck (huck@folioverlag.com)

**Premio
Manzoni 2019
für sein
Lebenswerk**

Carlo Lucarelli
Hundechristus
Ein Commissario-De-Luca-
Krimi

Originaltitel: *Peccato mortale*

Aus dem Italienischen von
Karin Fleischanderl

Klappenbroschur
ca. 272 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 18,-

Erstverkaufstag: 25. Februar 2020

ISBN 978-3-85256-803-4



Warengruppe 1121

E-Book ISBN 978-3-99037-104-6



*„Ein Roman in
direkter Nachfolge
von Tomasi di
Lampedusa.“*

Enzo Siciliano, Nuovi Argomenti

*„Ein historischer
Roman der
Spitzenklasse.“*

The Times

**Weltweit mehr
als 600.000
verkaufte
Exemplare!**

**Der Klassiker der italienischen Literatur, übersetzt in
25 Sprachen - mit einem Nachwort von Maike Albath.**

Blühende Orangenbäume, der Duft von Jasmin – die Geschichte einer Emanzipation und das farbenprächtige Gemälde Siziliens im 18. Jh.

Dacia Maraini beschwört in ihrem preisgekrönten Klassiker und großen Familienroman eine untergegangene Welt herauf. Die taubstumme Herzogin Marianna Ucria wird mit 13 Jahren an ihren über 30 Jahre älteren Onkel verheiratet. Ihr Vater bringt ihr Lesen und Schreiben bei, so kann sie mit ihrer Umgebung kommunizieren. Die Literatur wird für sie Rückzugsmöglichkeit aus der emotionalen Leere ihrer Ehe und Mittel zur intellektuellen Emanzipation. Dank der Bücher und ihrer geschärften Sensibilität nimmt sie die Umwelt aufmerksamer wahr und kann die Freuden und Ängste ihrer Mitmenschen fast körperlich spüren. Erst als Witwe erfährt sie den schockierenden Grund ihrer Taubstummheit und erlebt die wahre Liebe über Standesgrenzen hinweg.

DIE AUTORIN

Dacia Maraini, geboren 1936 in Fiesole. Aufgewachsen in Japan und Sizilien. Grande Dame der italienischen Literatur; enge Freundschaft mit Alberto Moravia und Pier Paolo Pasolini. Ausgezeichnet mit zahlreichen Preisen, u. a. dem Premio Strega und dem Premio Campiello. Ihre Bücher sind in 25 Sprachen übersetzt. Zuletzt auf Deutsch erschienen bei Folio: *Das Mädchen und der Träumer* (2017), *Drei Frauen* (2019).



● Digitales Leseexemplar –
bestellen Sie bei: Anna Huck
(huck@folioverlag.com)

Dacia Maraini
Die stumme Herzogin
Roman

Originaltitel:
La lunga vita di Marianna Ucria

Mit einem Nachwort von
Maike Albath
Aus dem Italienischen von
Sabina Kienlechner
TransferBibliothek CXLIX

Gebunden mit Schutzumschlag
ca. 360 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 24,-

Erstverkaufstag: 10. März 2020

ISBN 978-3-85256-802-7



Warengruppe 1112

E-Book ISBN 978-3-99037-103-9

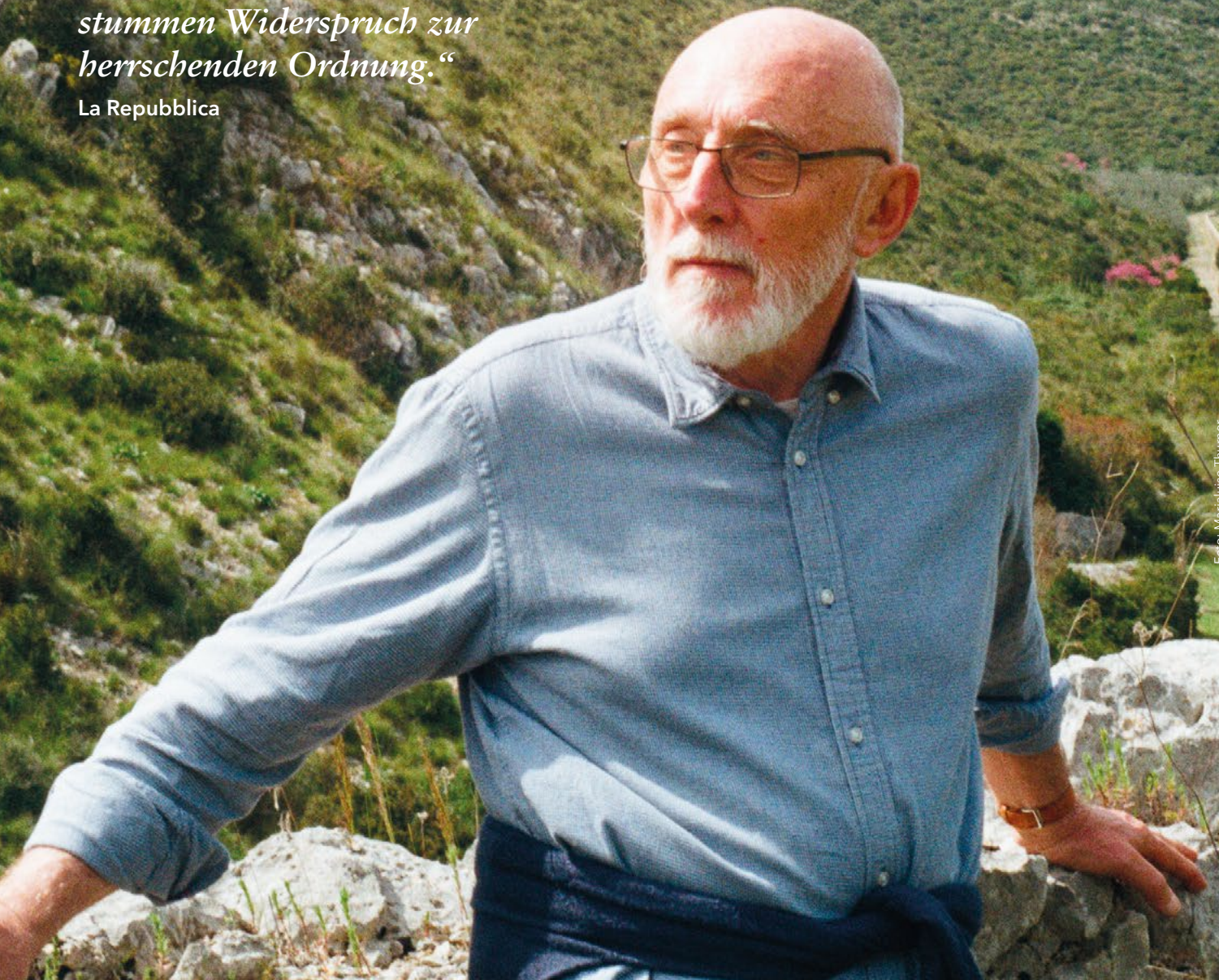
25 Wochen auf den italienischen Bestsellerlisten

„Ein wunderbares Buch.“

L'Osservatore Romano

*„Das Mönchtum war in seinen
authentischsten Zeiten stets
von einem Hauch Gegenkultur
durchdrungen, es stand im
stummen Widerspruch zur
herrschenden Ordnung.“*

La Repubblica



Rumiz sucht nach den Wurzeln eines offenen, barmherzigen und in die Zukunft gerichteten Europa – und findet sie in den Klöstern der Benediktiner.

Der Wanderer Paolo Rumiz spürt den Jüngern des heiligen Benedikt von Nursia, dem Schutzpatron Europas, nach. Er besucht sie in ihren Abteien im Veneto, in der Lombardei, in Südtirol, in der Schweiz und in der Normandie, in Bayern, Belgien, Niederösterreich und Ungarn. Er spricht mit den Ordensleuten und findet in ihren Prinzipien eine positive Kraft – gerade heute, da Abgrenzung und Abschottung die Utopie der Gründer zu zerstören drohen. Europa, über Jahrhunderte geprägt von Invasionen und Migrationswellen, muss ein Raum der Gastlichkeit bleiben. Ein Raum, der auf ein menschenwürdiges Wirtschaften und der Hände Arbeit baut, auf die Freude an der Gemeinschaft, den Respekt gegenüber der Natur und vor allem auf Barmherzigkeit.

DER AUTOR

Paolo Rumiz, geboren 1947 in Triest. Er berichtete für die Tageszeitung „La Repubblica“ über den Afghanistan- und den Jugoslawien-Krieg. Zahlreiche Essays, Romane und Erzählungen über seine Reisen an die entlegensten Orte Europas. Seine Bücher stehen kontinuierlich auf den italienischen Bestsellerlisten.



• Digitales Leseexemplar –
bestellen Sie bei: Anna Huck
(huck@folioverlag.com)

Paolo Rumiz
Der unendliche Faden
Reise zu den Benediktinern,
den Erbauern Europas

Originaltitel: *Il filo infinito*

Aus dem Italienischen von
Karin Fleischanderl
TransferBibliothek CXLVII

Gebunden
ca. 220 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 24,-
Erstverkaufstag: 31. März 2020

ISBN 978-3-85256-805-8

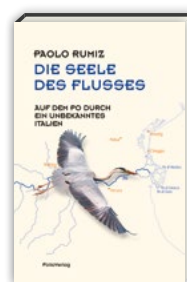


Warengruppe 1112
E-Book ISBN 978-3-99037-105-3

Italiens erfolgreichster
Reiseschriftsteller



ISBN 978-3-85256-716-7



ISBN 978-3-85256-742-6



ISBN 978-3-85256-774-7



*„Ein überwältigendes Buch
voller fesselnder Geschichten
in schillernden Farben, über
Lebewesen mit ungewöhnlichen
Fähigkeiten.“*

Sy Montgomery, Autorin von *Rendezvous mit einem Oktopus*

*„Dieses fantastische Buch wird
Ihre Sicht auf die Welt verändern.
Ein Muss für alle, die sich
für das Leben auf unserer
Erde interessieren.“*

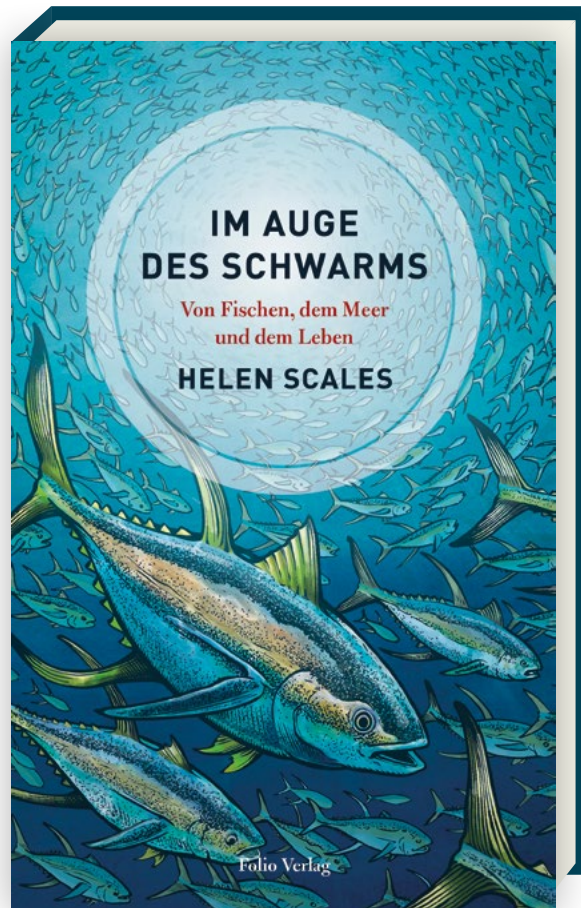
Helen Czerski, Physikerin,
Meeresforscherin und
Autorin von *Mir fällt
Einstein vom Herzen*



Eine Reise in die faszinierende Unterwasserwelt.

Fische beherrschen die Meere und Süßgewässer und damit sieben Zehntel der Erdoberfläche. Seit Millionen Jahren bevölkern sie in vielfältigsten Formen ein gigantisches Wasserreich. Vom 20 m langen Walhai bis zum millimeterkleinen Winzling, würfel- oder ballonförmig, in allen Farben schillernd oder reglos als Blatt getarnt haben Fische einzigartige Lebensstrategien entwickelt – und sind den meisten von uns doch fremd geblieben.

Als leidenschaftliche Meeresbiologin nimmt Helen Scales uns mit auf ihre Tauchgänge, erzählt unter anderem von elektrischen, phosphoreszierenden und giftigen Fischen und erklärt, wie sie Botschaften senden, Klänge hören, ozeanweite Wanderwege bewältigen und im Schwarm funktionieren. Ihr faszinierendes Buch ist eine Liebeserklärung an Fische als individuelle, intelligente Wesen mit einer Fülle erstaunlicher Fähigkeiten, die es zu schützen gilt.



DIE AUTORIN

Die Meeresbiologin **Helen Scales** ist passionierte Taucherin und Autorin zahlreicher Dokumentarsendungen für BBC. Ihr Buch *Spirals in Time* wurde von „Guardian“, „The Economist“ und „Times“ zum Buch des Jahres gewählt. Helen Scales lehrt und lebt in Cambridge.



● Digitales Leseexemplar –
bestellen Sie bei: Anna Huck
(huck@folioverlag.com)

Helen Scales
Im Auge des Schwarms
Von Fischen, dem Meer
und dem Leben

Originaltitel: *Eye of the Shoal*
Aus dem Englischen von
Christine Ammann

Gebunden mit Schutzumschlag,
mit zahlreichen Illustrationen
ca. 320 S., 14,5 x 22,5 cm
ca. € [D/A/I] 24,-

Erstverkaufstag: 10. März 2020

ISBN 978-3-85256-806-5



Warengruppe 1980

E-Book ISBN 978-3-990037-106-0

„Starke Worte; sie sprechen mit einer fast religiösen Wucht von der ganz alltäglichen Hybris des Menschen.“ NZZ

„Nauz“, ladinisch für „Futtertrog“, ist eine Sammlung von Gedichten und Schwarzweiß-Fotografien, die sich dem bäuerlichen Leben im Gadertal in Südtirol widmet. „Nauz“ versinnbildlicht den Alltag im Jahreslauf. Die eindringlichen Bilder vom Schweineschlachten zeugen von großem Respekt gegenüber dem Ereignis und sie vereinen sich poetisch mit den Texten über die Natur, die ländliche Arbeit, die Gemeinschaft mit den Tieren und allem Kreatürlichen. So macht Dapunt den gesellschaftlich verdrängten Akt des Tötens sichtbar als einen Vorgang der Tradition und als einen seit alters her wichtigen Teil des bäuerlichen Überlebens.

Roberta Dapunt ist eine der authentischsten Lyrikerinnen Italiens, sie hat mit *Nauz* international Beachtung gefunden.

2.,
erweiterte
Ausgabe

DIE AUTORIN

Roberta Dapunt, geboren 1970 in Abtei/Badia (Italien), wo sie lebt. Sie schreibt in italienischer und ladinischer Sprache. Veröffentlichungen in Zeitschriften und Anthologien. Sie hat den renommierten Premio Letterario Internazionale Viareggio Rëpaci 2018 per la Poesia gewonnen. Auf Italienisch sind u. a. erschienen: *La terra più del paradiso* (2008), *Le beatitudini della malattia* (2013), *Sincope* (2018); und auf Deutsch bei Folio: *Nauz* (Erstausgabe 2012), *Dies mehr als paradies* (2015).



„Die klangvollen Gedichte beeindrucken durch ihre schlichte Beschreibungskunst und den Verzicht auf symbolische Aufladung.“

Daniela Strigl

Roberta Dapunt Nauz

Gedichte und Bilder
deutsch / ladinisch

Originalausgabe

Aus dem Ladinischen von
Alma Vallazza
TransferBibliothek CXIII

Klappenbroschur
96 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 20,-

Erscheint im Januar 2020
ISBN 978-3-85256-810-2



Warengruppe 1151

Von der Gier zu leben und dem Verschwinden einer faszinierenden jungen Frau in Zeiten des Krieges.

In einer Nacht, kurz nach Neujahr 1944, führt eine Gruppe von Tito-Partisanen Veronika Zarnik und ihren Mann Leo aus ihrem Schloss in Slowenien ab, von da an verlieren sich ihre Spuren. Aus den Erinnerungen von fünf Personen entsteht das Bild einer schillernden jungen Frau: Pilotin, Liebhaberin von Papageien, Alligatoren und Pferden.

Der Offizier, die Mutter, der deutsche Wehrmachtsarzt, die Haushaltshilfe, der Partisan berichten von einer unbändigen Lebensfreude, die jenseits des politischen Geschehens ein privates Idyll aufrechtzuerhalten sucht. Bis der Strom der Geschichte diese Illusion fortreißt.

3. Auflage

DER AUTOR

Drago Jančar, geboren 1948 in Maribor, gilt als der bedeutendste zeitgenössische Schriftsteller Sloweniens. 1974 wurde er wegen „feindlicher Propaganda“ inhaftiert. Zahlreiche Preise, u. a. Prix Européen de Littérature 2012. Seine Romane, Essays und Stücke wurden in viele Sprachen übersetzt. Zuletzt bei Folio: *Der Baum ohne Namen* (2010), *Nordlicht* (2012), *Der Galeerensträfling* (2015).



„Ein Meisterwerk der europäischen Literatur.“

Karl-Markus Gauß,
Süddeutsche Zeitung

„Ihm gelingt es, persönliche – von der Bestie Geschichte zerfleischte – Schicksale mit dem Schicksal einer ganzen Epoche unauflösbar zu verschmelzen.“

Claudio Magris

Drago Jančar
Die Nacht, als ich sie sah
Roman

Originaltitel: *To noč sem jo videl*

Aus dem Slowenischen von Daniela Kocmut und Klaus Detlef Olof
TransferBibliothek CXXV

Gebunden
192 S., 13,5 x 21 cm
€ [D/A/I] 20,-

Bereits erschienen

ISBN 978-3-85256-800-3

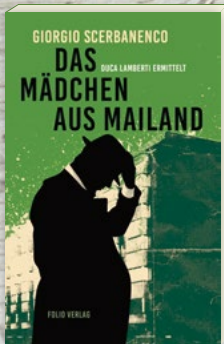


Warengruppe 1112

ISBN E-Book 978-3-99037-047-6

Giorgio Scerbanenco: Der Klassiker des italienischen Kriminalromans bei Folio

Aus dem Italienischen von Christiane Rhein, jeder Band Klappenbroschur, € [D/A/I] 18,-



Das Mädchen aus Mailand
Duca Lamberti ermittelt

Mit einem Nachwort von
Giancarlo De Cataldo
ISBN 978-3-85256-754-9



E-Book ISBN 978-3-99037-083-4



Verräter und Verratene
Duca Lamberti ermittelt

Mit einem Nachwort von
Tobias Gohlis
ISBN 978-3-85256-786-0



E-Book ISBN 978-3-99037-084-1



Der lombardische Kurier
Duca Lamberti ermittelt

Mit einem Nachwort von
Thomas Wörtche
ISBN 978-3-85256-756-3



E-Book ISBN 978-3-99037-085-8



Ein pflichtbewusster Mörder
Duca Lamberti ermittelt

Mit einem Nachwort von
Gianrico Carofiglio
ISBN 978-3-85256-757-0



E-Book ISBN 978-3-99037-086-5

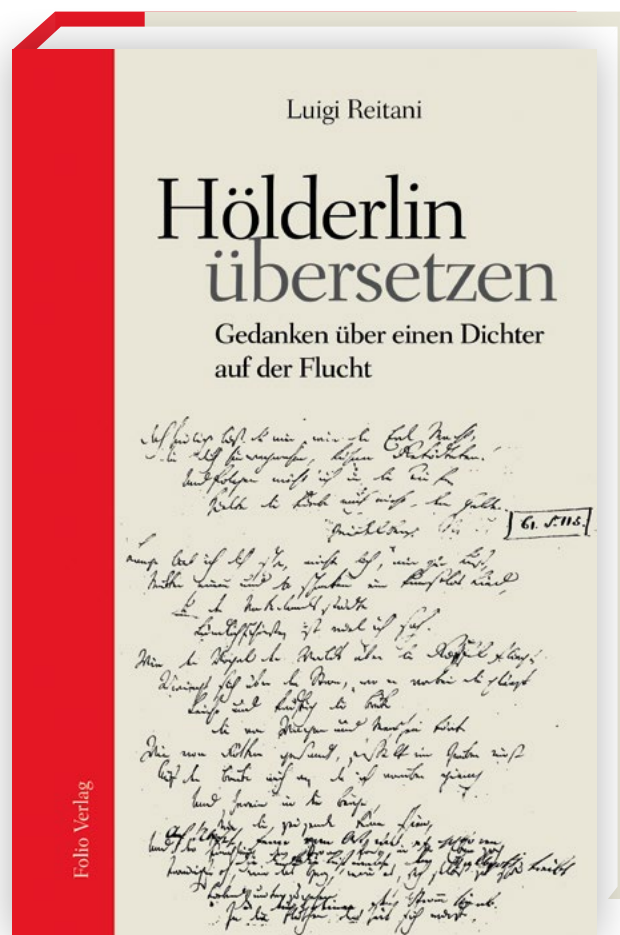
Von der Macht einer Sprache, deren Reiz uns noch immer dazu verführt, sie in unser Leben zu übertragen – Hölderlin zum 250. Geburtstag.

In sieben fulminanten Essays untersucht der renommierteste italienische Hölderlin-Experte und -Übersetzer das vielschichtige Werk eines Dichters, der uns mit seinen sprachlichen Gebilden noch immer fasziniert und der in unser Leben übersetzt zu werden verlangt.

Reitani widerlegt das Vorurteil, wonach Hölderlin außerhalb der deutschen Sprachgemeinschaft kaum zu verstehen sei, im Gegenteil: Hölderlins sprachliche Komplexität, seine lyrische Kunst fordert geradezu zur unerschrockenen Auseinandersetzung der Philologen und Übersetzer heraus.

DER AUTOR

Luigi Reitani ist Professor für Deutsche Literatur an der Universität Udine und war 2015-2019 Leiter des italienischen Kulturinstituts in Berlin. Zahlreiche Publikationen zur Goethezeit und zur österreichischen Literatur des 20. Jahrhunderts. Herausgeber einer zweibändigen kommentierten italienischen Ausgabe der Werke Hölderlins. Ausgezeichnet mit dem Premio Mondello für literarische Übersetzung und mit dem Goldenen Ehrenzeichen der Republik Österreich.



„Reitanis Edition setzt Maßstäbe für eine Kultur kritischer Leseausgaben, die es in der deutschsprachigen Hölderlin-Philologie noch gar nicht gibt.“

Wolfram Groddeck, NZZ

„Ein imposantes Werk, von einer außerordentlichen Leichtigkeit durchdrungen.“

Claudio Magris

Luigi Reitani
Hölderlin übersetzen
Gedanken über einen Dichter
auf der Flucht

Gebunden
ca. 80 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 20,-
Erscheint im Januar 2020

ISBN 978-3-85256-813-3



Warengruppe 1118

Vorträge über Hölderlin 2020: 3.2.: Münster, Theater Münster | 4.-7.3.: Wien, Universität | 17.3.: Berlin, Haus der Poesie | 28.3.: Potsdam, Filmmuseum | 28.-30.5.: Tübingen, Universität | 4.-6.6.: Lauffen, Jahresversammlung der Hölderlin-Gesellschaft | 28.7.-1.8.: Palermo, XIV. Kongress der Internationalen Vereinigung für Germanistik | 22.9.: Frankfurt a. M., Goethehaus.

Das Buch gibt einen umfassenden Einblick und dokumentiert die Arbeit der vergangenen 18 Jahre.

Seit Mitte der 1990er-Jahre arbeitet Sterna in den Grenzbereichen zwischen Skulptur, Performance und Video. Bei seinen meist installativen Versuchsanordnungen ist er gleichzeitig Regisseur und Ausführender. Kreisten seine frühen Arbeiten noch primär um individuelle Themen, so hat sich sein Fokus mittlerweile in Richtung von Bewegungs- und Denkräumen verschoben, in denen die Kunst, ihre Gesetze und der Kunstbetrieb thematisiert werden. In einer Aktion, die über Video ans Publikum übertragen wird, interviewt sich der Künstler beispielsweise auf einer nicht einsehbaren, schiefen Bühne selbst, in einer anderen Aktion steht ein Aktmodell auf einer sich drehenden Unterlage und der Künstler versucht es für die Unsterblichkeit „einzufangen“.

DER AUTOR

Thomas Sterna, geb. 1958, lebt und arbeitet in Meran und Aschaffenburg. Studium der Germanistik und Philosophie in Frankfurt a.M. und Freie Kunst in Mainz. Meisterschüler von A. Nierhoff. Zahlreiche Stipendien und Preise. Seit 1994 sind seine Performances, Installationen und Videos international in Einzel- und Gruppenausstellungen zu sehen. Seine Arbeiten befinden sich in privaten und öffentlichen Sammlungen. 2001 erschien die Monografie *Thomas Sterna - Videoinstallationen und Performances*.



*„Ich habe schon
immer gerne zwischen
den Stühlen Platz
genommen.“*

Thomas Sterna

Thomas Sterna 2001-2019

Mit Beiträgen von
Dorothee Baer Bogenschütz
und Wolfgang Ullrich
deutsch/englisch

Gebunden, durchgehend Farbbabb.
132 S., 22,5 x 28,3 cm
ca. € [D/A/I] 25,-

Erscheint im Januar 2020

ISBN 978-3-85256-799-0



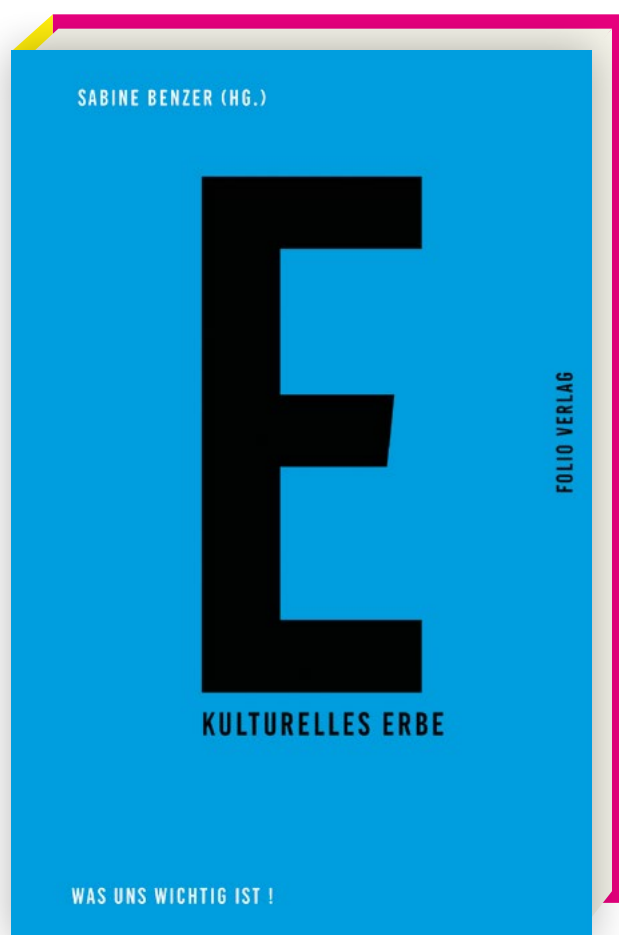
Warengruppe 1583

Was hält die Gesellschaft für wertvoll und vermittlungswürdig? Wie kann kulturelles Erbe heute vielfältig und dialogisch gestaltet werden?

Ob Kunstwerke, Architektur, Kunsthandwerk oder immaterielle Traditionen, Rituale und überliefertes Wissen – das kulturelle Erbe hilft uns beim Entwurf unseres kollektiven Selbstbilds. Es stellt den Bezug zur Vergangenheit her und wir müssen es für die Gegenwart interpretieren. Das gilt auch, wenn dieses Erbe schwierig, belastend und ausschließend ist – wie etwa im Fall von Raubkunst oder des faschistischen Erbes. Oft wird dieses instrumentalisiert, kommerzialisiert und eindimensional präsentiert. Expertengespräche beleuchten die Bedeutung des kulturellen Erbes für die Gesellschaft und suchen nach einer gemeinsamen, treffenden Definition, die möglichst inklusiv und vielfältig ist.

DIE AUTORIN

Sabine Benzer, Studium Kunstgeschichte und Kulturmanagement in Wien, Geschäftsführung Theater am Saumarkt in Feldkirch. Vorstandsmitglied IG Kultur Vorarlberg. Publikationen u. a.: *Kulturmanagement. Zur Diskussion* (1997), *Creating the Change* (2006). Bei Folio: *Warum macht Kultur uns so glücklich?* (2013) und *Kultur für alle* (2016).



Sabine Benzer (Hg.) Kulturelles Erbe. Was uns wichtig ist!

Mit Beiträgen von Aleida Assmann, Konrad Paul Liessmann, Sharon Macdonald, Felipe Polanía Rodríguez, Franz Schuh, Bernhard Tschöfen, Ruth Wodak

Klappenbroschur
ca. 160 S., 13,5 x 21 cm
ca. € [D/A/I] 16,-

Erscheint im März 2020

ISBN 978-3-85256-796-9



Warengruppe 1510

FOLIO
SÜDTIROL
ERLEBEN

Photo: © Adobe Stock (Zeitgugga6897)

3.300.000 Menschen aus Deutschland besuchen jährlich Südtirol – viele davon öfter. Sie brauchen Reiseführer, die ihnen das Land detaillierter erschließen.

Die perfekten Reisebegleiter für Meran und Umgebung!



€ [D/A/I] 13,50
ISBN 978-3-85256-776-1



€ [D/A/I] 10,-
ISBN 978-3-85256-785-3



€ [D/A/I] 10,-
ISBN 978-3-85256-795-2



€ [D/A/I] 10,-
ISBN 978-3-85256-662-7



Jeder Band Franz. Broschur, 11,5 x 20 cm

Wanderungen und Spaziergänge rund um die alpine Kurstadt mit ihrem mediterranen Flair.

Im Frühjahr zur Apfelblüte, im Sommer zur Heuernte, zur Törggelezeit im Herbst oder im milden Meraner Winter: Merans Umgebung bietet zu jeder Jahreszeit lohnende Ausflüge und Wanderungen! Oswald Stimpfl hat 30 besondere Ziele ausgewählt: Es geht entlang von Waalwegen oder auf den Meraner Höhenweg, auf das autofreie Vigiljoch oder die Almen um Hafling, nach Schenna und Dorf Tirol und zu uralten Bauernhöfen in Ulten und Passeier, auch stadtnahe Spazierwege sind dabei.

DER AUTOR

Oswald Stimpfl, 1946 geboren, ist begeisterter Wanderer und entdeckungslustiger Genießer, er gilt als Südtirol-Experte mit dem Gespür für das Besondere seiner Heimat. Verfasser zahlreicher Reiseführer; bei Folio u. a.: *Der Meraner Höhenweg* (2019), *Pilgerwege in Südtirol* (2019), *Unterwegs in Südtirols Wintersonne* (2018), *Südtirol in 3 Tagen* (2018), *Südtirol für Kinder* (2018), *Südtirols schönste Waalwege* (2018), *Törggelen in Südtirol* (2017), *Bozen kompakt* (2017).



- Detaillierte Wanderkarten
- Einkehrtipps vom Insider
- Unterhaltsame Hintergrundgeschichten

Oswald Stimpfl
Die schönsten Wanderungen rund um Meran
 Leichte und lohnende Ziele

Reihe „Folio – Südtirol erleben“

Franz. Broschur,
 durchgehend Farbbabb.
 ca. 128 S., 11,5 x 20 cm
 ca. € [D/A/I] 13,50

Erstverkaufstag: 28. April 2020

ISBN 978-3-85256-808-9



Warengruppe 1312

**Nur wer die Sonne unter-
und wieder aufgehen sah
im Gebirge, ist wirklich
dort gewesen.**



Traumhafte alpine Wege und atemberaubende Ziele: zwei Tage Auszeit von der Hektik des Alltags.

Einfach in den Bergen unterwegs sein, auf dem Gipfel stehen, den Blick schweifen lassen, den Sonnenuntergang auf der Schutzhütte erleben und die Ruhe genießen ...

Peter Righi hat 30 attraktive Wochenendtouren vom Ortlergebiet über den Schlern bis in die Dolomiten mit den Drei Zinnen gesammelt. Stützpunkt ist jeweils ein Schutzhaus: Am ersten Tag steht der Aufstieg zur Hütte und wahlweise eine kürzere Tour an, am zweiten Tag eine längere Wanderung oder Gipfeltour mit Rückkehr ins Tal.

Die meisten Routen sind technisch unschwierig und mit gängiger Wanderausrüstung sowie durchschnittlicher Kondition und Trittsicherheit machbar.



DER AUTOR

Peter Righi, 1965 geboren, lebt in Bozen und am Ritten. Er ist Touristiker, Publizist, Blogger und war viele Jahre als Tourenleiter im Südtiroler Alpenverein tätig. Er schreibt u. a. für das Magazin „Bergwelten“.

- Detaillierte Wanderkarten
- Genaue Etappenbeschreibungen
- Angaben zu Schwierigkeitsgrad, Gehzeit und Höhenmetern
- Alle wichtigen Infos zur Schutzhütte

Peter Righi
Zweitagestouren in Südtirol
 Die schönsten Bergwanderungen mit Übernachtung in Schutzhütten

Reihe „Folio – Südtirol erleben“

Franz. Broschur,
 durchgehend Farbbabb.
 ca. 168 S., 11,5 x 20 cm
 ca. € [D/A/I] 15,-

Erstverkaufstag: 31. März 2020

ISBN 978-3-85256-809-6

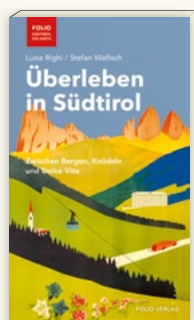


Warengruppe 1312

FOLIO SÜDTIROL ERLEBEN

Foto: Anja Eichelsdörfer

Jeder Band Franz. Broschur, 11,5 x 20 cm



€ [D/A/I] € 10,-
ISBN 978-3-85256-793-8



€ [D/A/I] 10,-
ISBN 978-3-85256-722-8



€ [D/A/I] 15,-
ISBN 978-3-85256-782-2



€ [D/A/I] 14,50
ISBN 978-3-85256-783-9



€ [D/A/I] 14,50
ISBN 978-3-85256-761-7



€ [D/A/I] 13,50
ISBN 978-3-85256-743-3



€ [D/A/I] 13,50
ISBN 978-3-85256-745-7



€ [D/A/I] 13,50
ISBN 978-3-85256-744-0



€ [D/A/I] 8,50
ISBN 978-3-85256-784-6



€ [D/A/I] 8,50
ISBN 978-3-85256-723-5



€ [D/A/I] 12,-
ISBN 978-3-85256-763-1



€ [D/A/I] 12,50
ISBN 978-3-85256-734-1



€ [D/A/I] 16,-
ISBN 978-3-85256-746-4



€ [D/A/I] 16,-
ISBN 978-3-85256-794-5



€ [D/A/I] 10,-
ISBN 978-3-85256-765-5



Ausflüge in die Südtiroler Berge – schöne Landschaft und gutes Essen.

Durch stille Wälder und über blühende Bergwiesen wandern, das Panorama bewundern und gemütlich in einer Almhütte einkehren: Was kann es Schöneres geben?

Lassen Sie sich Knödel und Schlutzkrapfen, Polenta und Kaiserschmarrn in der frischen Höhenluft schmecken und lassen Sie die Aussicht ins Tal oder auf die nahen Berggipfel auf sich wirken.

Oswald Stimpfl beschreibt in diesem Wanderführer 46 Ausflüge zu typischen Südtiroler Almen, die im Sommer Gäste mit traditionellen und hausgemachten Gerichten bewirten. Alle beschriebenen Betriebe bestechen durch ihre schöne Lage, die Atmosphäre und ihr authentisches Essen.

DER AUTOR

Oswald Stimpfl, 1946 geboren, ist begeisterter Wanderer und entdeckungslustiger Genießer, er gilt als Südtirol-Experte mit dem Gespür für das Besondere seiner Heimat. Verfasser zahlreicher Reiseführer; bei Folio u. a.: *Der Meraner Höhenweg* (2019), *Pilgerwege in Südtirol* (2019), *Unterwegs in Südtirols Wintersonne* (2018), *Südtirol in 3 Tagen* (2018), *Südtirol für Kinder* (2018), *Südtirols schönste Waalwege* (2018), *Törggelen in Südtirol* (2017), *Bozen kompakt* (2017).



- Südtirol-Karte in den Umschlagklappen
- Detaillierte Wanderkarten
- Kompakte Wandertipps

Oswald Stimpfl
Südtirols schönste Almhütten
 Wandern, einkehren, genießen

Reihe „Folio – Südtirol erleben“

Franz. Broschur,
 durchgehend Farbbabb.
 ca. 144 S., 11,5 x 20 cm
 ca. € [D/A/I] 13,50

Erstverkaufstag: 10. März 2020

ISBN 978-3-85256-807-2



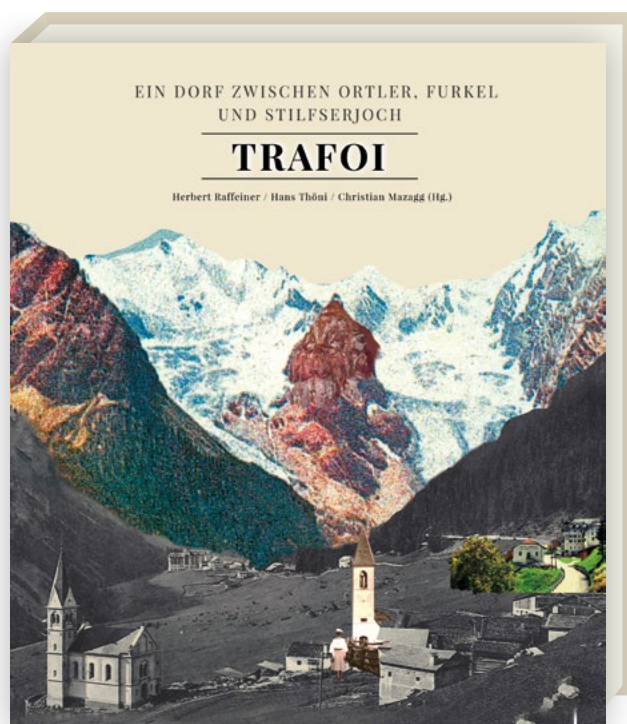
Warengruppe 1312

Am Fuße von Europas ehemals höchster Passstraße, Attraktion aller Bildungsreisenden zu Beginn des 19. Jh., ist das Dorf ein Kleinod geblieben.

Die AutorInnen beschreiben die wechselvolle Geschichte des Bergdorfes Trafoi und das Leben seiner Menschen. Sie zeichnen die Entwicklung von der Hochweide mit Alm bis zur Entstehung des Wallfahrtsortes zu den Drei Brunnen nach, wo sich Einsiedler zurückzogen. 1825 lässt der österreichische Kaiser die damals höchste Alpenstraße Europas bauen und leistet damit der Entdeckung der Alpen und der bürgerlichen Sommerfrische Vorschub. Das Hoteldorf entsteht und wird Kurort berühmter Reisender – Sigmund Freud, Arthur Schnitzler u.v.a. Im Ersten Weltkrieg wird es schwer beschädigt, mühsam ist die Anpassung an die neue Staatsmacht Italien. Inzwischen hat sich der Ort wieder zu einem verantwortungsbewussten Fremdenverkehrs- und Skiort entwickelt.

DIE HERAUSGEBER

Herbert Raffener, Publizist, Germanist und Historiker,
Hans Thöni, Schildermaler, Verwaltungsangestellter,
Christian Mazagg, Forstarbeiter und Trafoi-Bewohner.



**Herbert Raffener,
 Hans Thöni,
 Christian Mazagg (Hg.)**
Trafoi
 Ein Dorf zwischen Ortler,
 Furkel und Stilfserjoch

Mit Beiträgen von Leo Andergassen,
 David Fliri, Wolfgang Jochberger,
 Christine Jurt, Bernd Karner, Irmtraud
 Kuntner, Christian Mazagg, Wolfgang
 Platter, Herbert Raffener, Hans Thöni,
 Karin H. Wallnöfer

Gebunden
 ca. 504 S., 24 x 28 cm
 ca. € [D/A/I] 25,-

Erstverkaufstag: 25. Februar 2020

ISBN 978-3-85256-764-8



Warengruppe 1558

Ein foto-historischer, ethnographischer Essay über die Entwicklung eines Bergdorfes im Wandel der Zeit.

Der Essay *Stilfs* schildert, wie die Gemeinschaft im Südtiroler Dorf Stilfs den Zeitenwandel seit den Tagen der Französischen Revolution miterlebt und gestaltet hat. Pinggera beleuchtet den langen Weg zu einer demokratischen, selbstbestimmten Gesellschaft, zu mehr Freiheit und Individualismus, zu Wohlstand und Existenzsicherheit. Industrialisierung und Migration, Alpinismus und Tourismus, Krieg und Diktaturen, Demokratisierung und Modernisierung sind Begriffspaare, die die alte Zeit verabschieden und die neue begrüßen.

In seiner ethnografisch-historischen Synthese von Alltagsgeschichte, Mikrohistorie und Ereignisgeschichte ist es dem Autor ein Anliegen, breiten Bevölkerungskreisen einen wertefreien Zugang zur eigenen Geschichte zu erschließen.

DER AUTOR

Gerd Klaus Pinggera, 1962 in Stilfs geboren, lebte dort bis 2000. Er erlebte als historisch-ethnologischer Forscher den Lebensalltag im Dorf mit. An seine Beobachtungen war stets die Frage nach einer historischen wie auch zukünftigen Perspektive geknüpft.



Gerd Klaus Pinggera
Stilfs
Zeitenwende im Bergdorf

Gebunden
ca. 352 S., 16,5 x 24 cm
ca. € [D/A/I] 25,-

Erscheint im Januar 2020

ISBN 978-3-85256-797-6



Warengruppe 1558



Folio bringt Südtirol in Ihre Buchhandlung!

Mit Büchern aus dem Folio-Programm im Gepäck, gibt Verleger Hermann Gummerer Insider-Tipps und erzählt von Südtirol und seinen Stärken: dass sich dort zwei Kulturen treffen und wie sich die alpine mit der mediterranen Küche mischt; aber auch von speziellen Produkten, von Ötzi, von der besonderen Kulturlandschaft. Für den sinnlichen Teil des Abends bringt er Wein, Speck, Käse und Schüttelbrot zum Verkosten mit.



Wenn Sie an einer Südtirol-Veranstaltung interessiert sind, wenden Sie sich bitte an Hermann Gummerer, gummerer@folioverlag.com.



Unsere Buchhandlung am Paulusplatz, Bonn





Lorenzo Spirito

Das Buch der Schicksale

Aus dem Altitalienischen gereimt
übersetzt von Werner Menapace
unter Mitarbeit von Donatella Capaldi
Mit einer Einleitung von
Alexander Rosenstock

Gebunden, mit Faksimiles und drei
Würfeln

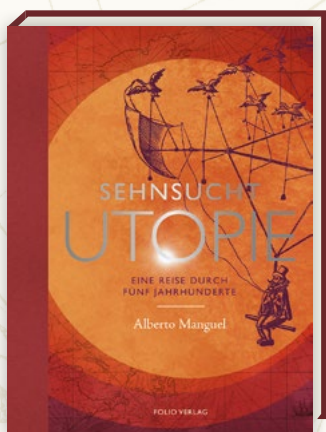
ISBN 978-3-85256-792-1



€ [D/A/I] 30,-



Unsere bibliophilen Bücher zum Verschenken!



Alberto Manguel
Sehnsucht Utopie

Aus dem Französischen von
Amelie Thoma

Halbleinen, durchgehend Farbbabb.
ISBN 978-3-85256-758-7



€ [D/A/I] 32,-



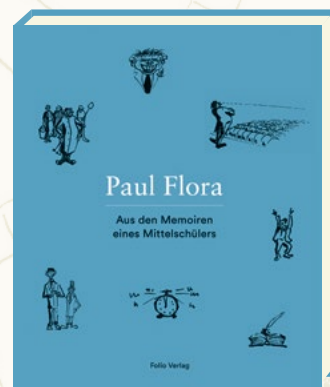
Brunamaria Dal Lago Veneri
**Basilisken, Einhörner und
Sirenen**

Aus dem Italienischen von
Petra Veneri

Leinen gebunden, mit Lesebänd-
chen und durchgehend Abb.
ISBN 978-3-85256-759-4



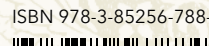
€ [D/A/I] 24,-



Paul Flora
**Aus den Memoiren eines
Mittelschülers**

Mit Beiträgen von Roland Sila
und Helena Pereña
In Zusammenarbeit mit der
Bibliothek des Tiroler Landes-
museums Ferdinandeum, Innsbruck

Gebunden, mit Faksimiles und
zahlreichen Farbbabb.
ISBN 978-3-85256-788-4



€ [D/A/I] 28,-

VERLAG

Verlagsleitung

Mag. Hermann Gummerer
gummerer@folioverlag.com
Dr. Ludwig Paulmichl
paulmichl@folioverlag.com

Leitung Vertrieb, Verkauf und Marketing

Ulrich Deurer
Mühlangerstraße 8
D-86424 Dinkelscherben
Tel. +49 (0)8292 960 99 03
Mobil +49 (0)175 592 67 78
deurer@folioverlag.com

Presse und Veranstaltungen Österreich, Deutschland, Schweiz

Mag. Marialuise Thurner (Wien)
thurner@folioverlag.com
Tel. +43 (1) 581 37 08-0

Presse und Veranstaltungen Italien, Projektbetreuung

Mag. Adele Brunner (Bozen)
brunner@folioverlag.com
Tel. +39 0471 97 13 23

Projektbetreuung

Stefanie Beck M.A. (Bozen)
beck@folioverlag.com
Tel. +39 0471 97 13 23

Verwaltung

Elisabeth Dirnberger (Bozen)
dirnberger@folioverlag.com
Tel. +39 0471 97 13 23

Logistik

Anna Huck (Bozen)
huck@folioverlag.com
Tel. +39 0471 97 13 23

VERLAGSVERTRETER

Deutschland

Bayern
Nicole Grabert
c/o Vertreterbüro Würzburg
Huebergasse 1
D-97070 Würzburg
Tel. +49 (0)931 17405
Fax +49 (0)931 17410
grabert@vertreterbuero-wuerzburg.de

Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz, Saarland
Michel Theis
c/o büro indiebook
Tel. +49 (0)89 12284704
Fax +49 (0)89 12284705
theis@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Bremen, Hamburg, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Schleswig-Holstein
Christiane Krause
c/o büro indiebook
Tel. +49 (0)89 12284704
Fax +49 (0)89 12284705
krause@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Berlin, Brandenburg, Hessen, Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt, Thüringen
Regina Vogel
c/o büro indiebook
Tel. +49 (0)89 12284704
Fax +49 (0)89 12 84705
vogel@buero-indiebook.de
www.buero-indiebook.de

Österreich

Buchnetzwerk Verlagsvertretung
Marlene Pobegen /
Günther Staudinger
Gußriegelstraße 17/6/1
A-1100 Wien
Tel. +43 (0)1 208 83 46
Fax +43 (0)1 25 33033 9936
office@buchnetzwerk.at
www.buchnetzwerk.at

Schweiz

Ravasio GmbH
Verlagsvertretungen
Giovanni Ravasio
Heliosstrasse 18
CH-8032 Zürich
Tel. +41 (0)44 260 61 31
Fax +41 (0)44 260 61 32
g.ravasio@bluewin.ch

Südtirol Nebenmärkte

Frasnelli-Keitsch Distribution GmbH
Bozner Boden - Mitterweg 16a
I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 97 96 17
Fax +39 0471 97 60 63
info@frasnelli-keitsch.it

AUSLIEFERUNGEN

Deutschland

LKG Leipziger Kommissions- und
Großbuchhandels-gesellschaft mbH
Ursula Fritzsche
An der Südspitze 1-12
D-04571 Rötha (OT Espenhain)
Tel. +49 (0)34206 65135
Fax +49 (0)34206 65110
ursula.fritzsche@lkg-service.de
www.lkg-va.de

LKG Wir bündeln alles einfach.



Österreich

Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2
A-1230 Wien
Tel. +43 (1)680-14-0
Fax +43 (1)688-71-30 oder 689-68-00
bestellung@mohrmorawa.at
www.mohrmorawa.at

Schweiz

AVA Verlagsauslieferung AG
Barbara Joss
Centralweg 16
CH-8910 Affoltern a.A.
Tel. +41 (0)44 7624250
Fax +41 (0)44 7624210
b.joss@ava.ch

Südtirol / Italien

Frasnelli-Keitsch Distribution GmbH
Bozner Boden - Mitterweg 16a
I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 97 96 17
Fax +39 0471 97 60 63
info@frasnelli-keitsch.it

folio

Schönbrunner Straße 31
A-1050 Wien
Tel. +43 (0)1 581 37 08-0
Fax +43 (0)1 581 37 08-20
office@folioverlag.com

Pfarrhofstraße 2d
I-39100 Bozen
Tel. +39 0471 97 13 23
Fax +39 0471 97 16 03
office@folioverlag.com